

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
36-е заседание,
состоявшееся
в среду,
14 ноября 1990 года,
в 10 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 36-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н РАНА (Непал)

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение всех пунктов повестки дня, касающихся разоружения, и принятие по ним решений (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.1/45/PV.36
23 November 1990
RUSSIAN

90-63222 (1PV)262

37 стр.

Заседание открывается в 11 ч. 20 м.

ПУНКТЫ 45-66 и 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ВСЕХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗОРУЖЕНИЯ, И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На сегодняшнем утреннем заседании Комитет сначала займется принятием решений по проектам резолюций А/С.1/45/L.40, входящей в группу 4, А/С.1/45/L.43, входящей в группу 5, и А/С.1/45/L.56/Rev.1, входящей в группу 6. Впоследствии Комитет перейдет к принятию решений по проектам резолюций А/С.1/45/L.21/Rev.1, А/С.1/45/L.46 и А/С.1/45/L.52, входящим в группу 10, а затем по проектам резолюций А/С.1/45/L.8, А/С.1/45/L.17, А/С.1/45/L.26 и А/С.1/45/L.32, входящим в группу 12.

Сначала я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Комитету, что Кипр стал соавтором следующих проектов резолюций: А/С.1/45/L.21, А.С.1/45/L.31 и А/С.1/45/L.52.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку нет желающих представить проекты резолюций, Комитет перейдет к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/45/L.40, входящему в группу 4.

Поскольку нет делегаций, желающих сделать заявления, помимо объяснения мотивов голосования, или желающих объяснить мотивы голосования до голосования по проекту резолюции А/С.1/45/L.40, Комитет перейдет к голосованию по этому проекту резолюции.

Я предоставляю слово секретарю Комитета, для того чтобы он зачитал список соавторов.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект этой резолюции был представлен Сьерра-Леоне от имени членов Африканской группы государств.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции А/С.1/45/L.40, озаглавленного "Всеобщее и полное разоружение: запрещение захоронения радиоактивных отходов". Этот проект был предложен представителем Сьерра-Леоне от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Африканской группы государств, на 27-м заседании Первого Комитета 6 ноября 1990 года.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехо-Словакия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бельгия, Франция, Германия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/C.1/45/L.40 принимается 117 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы объяснить мотивы голосования после голосования.

Г-н ВАГЕНМАКЕРС (Нидерланды) (говорит по-английски): На протяжении ряда лет Первому комитету приходится принимать решения по проекту резолюции, относящемуся к вопросу о "запрещении захоронения радиоактивных отходов".

* Позднее делегации Папуа-Новой Гвинеи и Сьерра-Леоне сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать "за".

От имени делегации Нидерландов я хотел бы вновь четко и недвусмысленно заявить на этом форуме, что мы действительно глубоко сочувствуем тем побуждениям, которые подвели авторов этого проекта резолюции к этой инициативе. Этот вопрос должен интересовать все делегации, поскольку охрана окружающей среды все более становится приоритетным вопросом для наших правительств. В той степени, как этот вопрос рассматривается в Организации Объединенных Наций, он должен привлекать к себе должное внимание на подходящем форуме, а именно на Втором, а не на Первом Комитете.

В прошлом году целый ряд делегаций, включая и мою делегацию, конструктивно сотрудничали в разработке резолюции 44/116 .

В таком же духе мы постарались в тесном сотрудничестве с некоторыми другими делегациями внести ряд улучшений в проект резолюции A/C.1/45/L.40.

Эти усилия прилагались в позитивном духе, для того чтобы привести проект в соответствие с требованиями дня. Нам представляется, например, странным, что в проекте резолюции A/C.1/45/L.40 говорится о резолюции Международного Агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) от 1989 года, вместо более недавней резолюции МАГАТЭ 530 от 21 сентября 1990 года, в которой на основе консенсуса был принят кодекс поведения международных трансграничных перемещений радиоактивных отходов. Резолюция МАГАТЭ 530 была африканской инициативой. В этой связи почему в Нью-Йорке мы игнорируем тот прогресс, который на практике был достигнут в Вене?

(Г.н. Вагенмакерс, Нидерланды)

Я не буду приводить другие примеры, которые бы привели текст проекта резолюции L.40 в большее соответствие с тщательными формулировками, выработанными в МАГАТЭ и на Конференции по разоружению. Мы выражаем глубокое сожаление, что ни одна из предложенных поправок не оказалась приемлемой для наших африканских друзей, особенно ввиду того, что во многих случаях они касались формулировок, явившихся результатом переговоров на основе инициатив африканских стран. По этим причинам мы не можем поддержать проект резолюции L.40.

Мы искренне надеемся, что в будущем будет продемонстрировано большее соответствие.

Г-жа СОУЛСБИ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Соединенное Королевство полностью поддерживает выдвинутые нашим коллегой из Нидерландов соображения, касающиеся проекта резолюции А/С.1/45/L.40 "Запрещение захоронения радиоактивных отходов".

Мы разделяем выраженную им решительную поддержку той озабоченности, которая заставила авторов проекта предпринять инициативу, и согласны с высказанными им опасениями.

У нас есть еще одно соображение по поводу названия проекта резолюции и пункта повестки дня в том виде, в каком они содержатся в пункте 7 постановляющей части. Для Соединенного Королевства вопрос о запрещении захоронения радиоактивных отходов несомненен. Такое запрещение логически влечет за собой и запрещение любого использования ядерной энергии, в том числе ее мирное использование.

Мы понимаем, что использование формулировки "Захоронение радиоактивных отходов" не входило в намерения авторов, и продолжаем интерпретировать эту формулировку в смысле "любого применения ядерных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну". Такая формулировка содержится в пункте 5 преамбулы и в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции. Соединенное Королевство просит наших африканских коллег рассмотреть в будущем эту языковую проблему.

Г-н РИТТЕР фон ВАГНЕР (Германия) (говорит по-английски): Соглашаясь с соображениями, выдвинутыми представителями Нидерландов и Соединенного Королевства, Германия хотела бы объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции А/С.1/45/L.40 "Запрещение захоронения радиоактивных отходов".

Германия понимает потенциальные проблемы, затронутые африканскими странами в проекте резолюции. Правительство Германии полностью осознает, что безответственный сброс радиоактивных отходов может вызвать серьезные проблемы, и желает и готова сотрудничать в решении таких проблем в случае их возникновения.

Тем не менее, делегация Германии была вынуждена воздержаться при голосовании. Мы сделали это по тем же причинам, которые уже были высказаны представителями Нидерландов и Соединенного Королевства.

Кроме того, мы хотели бы обратить внимание Комитета на следующие моменты: во-первых, именно ввиду двусмысленности термина "захоронение", на который ссылался представитель Великобритании, Конференция по разоружению в ходе своих обсуждений, а также в своем докладе, - на который делается ссылка в проекте резолюции, - избегает употребления термина "захоронение". Поэтому пункт 7 преамбулы и пункт 1 постановляющей части, в которых используется термин "захоронение", вводят в заблуждение. Во-вторых, в пункте 5 преамбулы и пункте 2 постановляющей части проекта резолюции отмечается возможность использования ядерных отходов для ведения радиологической войны. Правительство моей страны считает, что такая возможность является слишком отдаленной и маловероятной. В-третьих, пункт 4 постановляющей части дает основания предлагать, что "преднамеренное применение ядерных отходов с целью причинения разрушений" уже фактически осуществляется или неизбежно. В таком случае Германия поддержала бы гораздо более серьезные меры, чем простое принятие резолюции. Если, однако, такое преднамеренное применение не может быть доказано, упоминание об этом в такой формулировке ведет, по-видимому, к заблуждению, а этого Германия хотела бы избежать.

В заключение я хотел бы подтвердить, что Германия в любой момент поддерживает предполагаемые цели проекта резолюции L.40 на соответствующем форуме и в соответствующем контексте.

Г-жа ЛЕВТИС (Австралия) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала в поддержку проекта резолюции A/C.1/45/L.40, озаглавленного "Запрещение захоронения радиоактивных отходов". Мы поступили так ввиду нашей полной поддержки основного духа проекта резолюции, в котором обращается внимание и выражаются законные опасения по поводу потенциальных опасностей, которыми чревато любое использование ядерных отходов, что представляет собой радиологическую войну, влекущую последствия для региональной и международной безопасности.

(Г-жа Леттис, Австралия)

Однако мы не хотели бы, чтобы наше позитивное голосование означало безусловное согласие во всех отношениях с положениями проекта резолюции L.40. У нас есть некоторая озабоченность по поводу соответствующего места проведения и организации обсуждения юридически обязывающего инструмента, что требует принять во внимание разные полномочия и ведущуюся работу Конференции по разоружению, Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Международной морской организации.

Например, если речь идет о сбросе отходов в море, то соответствующей организацией является, безусловно, Международная морская организация, которая несет ответственность за Лондонскую конвенцию о предотвращении загрязнения моря сбросами отходов и которая получает некоторые технические консультации от МАГАТЭ.

Вопрос о запрещении захоронения любых радиологических отходов в море, включая также сравнение между морским и подземным захоронением, по сути дела, изучается в настоящее время вспомогательным органом, учрежденным консультативными сторонами Лондонской конвенции о захоронении отходов, что может привести к разработке имеющего юридическую силу документа о всеобщем запрещении морского захоронения всех радиоактивных отходов.

Что касается захоронения радиоактивных отходов на суше, то это фактически входит в компетенцию МАГАТЭ. Тем не менее, мы бы предпочли не выносить суждений в отношении работы МАГАТЭ по данному вопросу, пока у нас не будет лучшего представления о намерениях. На данном этапе мы не можем решить, какие рекомендации и в отношении каких организаций могли бы быть целесообразными.

Мы не хотели бы также, чтобы наше положительное голосование по проекту резолюции означало, что Австралия выступает против захоронения радиоактивных отходов на суше как таковых, что на данном этапе является единственно возможной альтернативой хранения таких отходов. Однако мы подтверждаем наше безоговорочное неприятие захоронения ядерных отходов любым государством или организацией, которое представляло бы собой радиологическую войну и имело большие последствия для национальной безопасности всех государств.

Г-н АМИГ (Франция) (говорит по-французски): Делегация Франции воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/45/L.40, озаглавленному "Запрещение захоронения радиоактивных отходов", исходя из следующих соображений.

Во-первых, как мы неоднократно подчеркивали, Франция по-прежнему полагает, что вопрос захоронения радиоактивных отходов как таковой подпадает под компетенцию не Первого комитета, а, скорее, Второго комитета. Во-вторых, проект резолюции в своей преамбуле ссылается на резолюцию 44/116 R, при голосовании по которой Франция воздержалась.

В-третьих, в преамбуле проекта резолюции содержится ссылка на резолюцию GC (XXXIII)/RES/509, принятую в 1939 году Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии, однако в ней не упоминается резолюция 530 1990 года, которая установила кодекс поведения в области международной передачи радиоактивных отходов.

В-четвертых, проект резолюции A/C.1/45/L.40 не отражает прогресс, достигнутый на Конференции по разоружению в определении сферы охвата конвенции о запрещении радиологического оружия. Как говорится в докладе Конференции по разоружению 1990 года, такая конвенция запрещала бы умышленное распространение любых радиоактивных веществ, включая радиоактивные отходы, с целью причинения ранений, смерти, вреда или разрушений в результате радиации, возникающей непосредственно или косвенно при распаде таких материалов. Поэтому очевидно, что не все захоронения радиоактивных отходов могут быть априори связываться с наличием радиологического оружия.

Наконец, Франция считает, что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и государства-члены, входящие в него, должны решить, нужно ли заменить кодекс поведения, уже предложенный в этой области, обязательным правовым документом.

Г-н УЛЛЕ (Бельгия) (говорит по-французски): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/45/L.40 по тем же причинам, что были высказаны делегациями Нидерландов, Соединенного Королевства и Германии, однако в основном потому, что мы считаем, что этот вопрос должен рассматриваться в существующих компетентных учреждениях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет перейдет к рассмотрению проекта резолюции A/C.1/45/L.43 группы 5. Я предоставляю слово представителю Канады, который представит проект резолюции.

Г-жа МЕЙСОН (Канада) (говорит по-английски): Канада вновь представляет проект резолюции, озаглавленный "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия", который в этом году содержится в документе A/C.1/45/L.43 от 31 октября 1990 года. Его авторами являются Австралия, Австрия, Багамские Острова,

Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Ботсвана, Венгрия, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Камерун, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Самоа, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швеция и Япония, группа, представляющая каждый континент и каждую группу стран.

По нашему мнению, этот проект резолюции является важным заявлением. Это напоминание о том, что существуют различные пути, которыми необходимо следовать для достижения нашей общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Всеобъемлющее запрещение испытаний разумеется внесет вклад в достижение этой цели, однако даже полное прекращение ядерных испытаний не может гарантировать само по себе того, что нельзя продолжать производство и совершенствование ядерного оружия. Таким образом, запрещение производства расщепляющихся материалов для создания оружия представляет собой лишь еще один важный элемент в любом прогрессе в области ядерного разоружения. Поэтому цель этого проекта резолюции - дополнить подход к запрещению ядерного оружия.

Мы считаем, что это - реалистичный проект резолюции, поскольку в нем отражена позиция, согласно которой прогресс в области запрещения производства связан с прогрессом в реализации всеобщего запрещения ядерных испытаний.

В заключение я призываю все делегации поддержать этот проект резолюции, который, как искренне надеются его авторы, по-прежнему будет получать решительную и широкую поддержку.

Г-н НЕГРОТТО КАМБЬАЗО (Италия) (говорит по-английски): Выражая свое позитивное отношение к проекту резолюции А/С.1/45/L.43 "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия", делегация Италии хотела бы сделать конкретное заявление в отношении четвертого пункта, в котором речь идет о постепенном переключении и переводе запасов расщепляющихся веществ на мирные цели.

Италия убеждена, что прекращение производства расщепляющихся веществ для целей оружия явилось бы весьма важным шагом в процессе ядерного разоружения и что усилия, направленные на достижение этой цели, будут несколько растянуты во времени, с тем чтобы учесть все аспекты данной проблемы. Поэтому Италия считает, что должное внимание следует уделить оценке возможности перевода расщепляющихся материалов на мирные цели.

Моя делегация хотела бы напомнить о том, что в настоящее время в Италии проводятся некоторые исследования, осуществляемые группой видных научных деятелей и экспертов. Эти исследования уже привели к некоторым предварительным выводам, побудившим правительство Италии распространить их в Женеве на четвертой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в качестве документа NPT/Conf.IV/29. В связи с этим Комиссия I Конференции одобрила консенсусом пункт этого проекта доклада Конференции, в котором содержался призыв

"ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, найти пути для конверсии в мирных целях материалов, высвобождающихся в результате демонтажа ядерных боеголовок, как следствия переговоров по ядерному оружию".

Как все мы знаем, Конференция, к сожалению, не смогла достигнуть согласия по заключительному документу.

Мы также хотели бы на этом форуме выделить еще один аспект предложения, которому было уделено позитивное внимание на четвертой Конференции по рассмотрению действия Договора, а именно надежде на то, что, если хотя бы часть ресурсов будет пущена в рыночный оборот помимо излишка расщепляющихся веществ, это прежде всего отвечало бы призыву к солидарности, необходимость в которой особо остро ощущается в нынешнем экономическом положении в мире.

Как я уже указывал, эти исследования все еще продолжаются. Я хотел бы проинформировать Комитет о том, что итальянская организация, которая проводит эти исследования, выразила готовность предоставить и обсудить с заинтересованными сторонами свои выводы по этому весьма серьезному вопросу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/45/L.43. Я предоставляю слово представителю Индии, который желает выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н СИНГХ (Индия) (говорит по-английски): Моя делегация вынуждена воздержаться по проекту резолюции А/С.1/45/L.43, озаглавленному "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия".

Заключительный документ, принятый на основе консенсуса в 1978 году на первой специальной сессии, посвященной разоружению, четко определяет стадии процесса ядерного разоружения в подпункте b пункта 50, где говорится:

"Прекращения производства ядерного оружия во всех его видах и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей создания оружия".
(резолюция S-10/2)

Идея, лежащая в основе этого проекта резолюции, заслуживает похвалы. Однако подобный частичный подход, о котором говорится в этом проекте резолюции, не соответствует Заключительному документу, в котором совершенно справедливо этот вопрос рассматривается во всей его полноте. На наш взгляд, необходимо одновременно прекратить производство ядерного оружия и всех расщепляющихся материалов для целей оружия. Лишь с помощью такого всеобъемлющего подхода мы можем представить универсальную, равную и недискриминационную систему международных гарантий в отношении всех ядерных установок.

Мы считаем, что проект резолюции А/С.1/45/L.33 по этому вопросу справедливо отражает цели, изложенные в Заключительном документе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет переходит к голосованию по проекту резолюции А/С.1/45/L.43, озаглавленному "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия". Этот проект резолюции представлен сегодня утром представителем Канады.

Я предоставляю слово секретарю Комитета для зачитания списка авторов.

Г-н КЕРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): В списке авторов резолюции А/С.1/45/L.43 значатся: Афганистан, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бангладеш, Ботсвана, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Дания, Финляндия, Греция, Венгрия, Индонезия, Ирландия, Япония, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины, Румыния, Самоа, Швеция, Союз Советских Социалистических Республик и Уругвай.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Будет проведено заносимое в отчет о заседании голосование.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехо-Словакия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германия, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Демократическая Республика, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против: Франция.

Воздержались: Аргентина, Китай, Индия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции А/С.1/45/L.43 принимается 125 голосами против 1 при 5 воздержавшихся*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Бразилии, который желает выступить с объяснением мотивов голосования.

* Впоследствии представитель Папуа-Новой Гвинеи уведомил Секретариат, что он намеревался голосовать "за".

Г-н ДА КОСТА И СИЛВА (Бразилия) (говорит по-английски): Бразилия голосовала за проект резолюции A/C.1/45/L.43, поскольку мы считаем, что должным образом контролируемое прекращение и запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия явилось бы важным шагом к прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений как в количественном, так и в качественном отношении. Мы считаем, что конечной целью этой и других мер в области ядерного разоружения является всеобъемлющая и недискриминационная система прекращения производства ядерного оружия, а также его запрещения и полной ликвидации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет переходит теперь к проекту резолюции A/C.1/45/L.56/Rev.1, содержащемуся в группе 6.

Г-н АДАНК (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия с удовлетворением присоединяется к другим государствам-авторам проекта резолюции A/C.1/45/L.56/Rev.1, озаглавленного "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия".

Вслед за принятием двух резолюций по этому вопросу на сорок четвертой сессии мы призвали авторов обеих резолюций внимательно изучить возможность подготовки единого текста к сорок пятой сессии. Мы считаем, что такой шаг соответствовал бы задаче рационализации работы нашего Комитета, в чем мы все заинтересованы. Мы также полагали, что единый текст даст нам возможность впервые выступить единым фронтом по важному вопросу о негативных гарантиях безопасности.

Мы рады тому, что наша надежда на единый текст была реализована в проекте резолюции A/C.1/45/L.56/Rev.1, который был представлен вчера представителем Пакистана.

Главные авторы проекта резолюций A/C.1/45/L.9 и L.19, Болгария и Пакистан, заслуживают похвалы за дух компромисса и за гибкость, которые они продемонстрировали при осуществлении задачи слияния двух текстов. Естественно, при осуществлении этого большое внимание должно было быть уделено учету широкого спектра мнений, существующих по вопросу о негативных гарантиях безопасности с целью обеспечения как можно более широкой поддержки.

В новом тексте имеется целый ряд элементов, которые следовало бы отметить. В частности, мы приветствуем новую ссылку в преамбуле на успешные шаги, предпринимаемые в настоящее время в рамках процесса разоружения, как в области ядерных, так и обычных вооружений. Мы также хотели бы обратить внимание, в частности, на пункт преамбулы, где Ассамблея обращает внимание на односторонние негативные гарантии безопасности, уже данные государствами, обладающими ядерным оружием.

Наиболее важной чертой нового единого проекта является то, что он не предпрещает результатов работы Специального комитета Конференции по разоружению по вопросу о негативных гарантиях безопасности. Поэтому мы считаем, что это является прочной основой для продолжения Конференцией дискуссий по этому вопросу, в частности в том, что касается поиска общей формулы и подхода.

Одним заключительным, но важным аспектом нового проекта резолюции является включение пункта преамбулы, в котором отмечается очевидная в настоящее время возросшая готовность преодолеть трудности, возникавшие в связи с этим вопросом в предыдущие годы.

(Г-н Аданк, Новая Зеландия)

Мы считаем, что конструктивные обсуждения отрицательных гарантий безопасности на недавней Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении красноречиво говорят о создании более благоприятного климата для обсуждения этого вопроса. Как мы отмечали в ходе общих прений в Первом комитете несколько недель назад, Новая Зеландия надеется, что потепление климата будет способствовать созданию единого текста, который мог бы получить широкую поддержку делегаций Первого комитета на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы надеемся в частности на то, что все государства, которые разделяют наше стремление к усовершенствованию работы в Первом комитете, подтвердят серьезность своих намерений поддержкой этого проекта резолюции, который является вполне определенным проявлением готовности авторов важных параллельных проектов резолюций к слиянию их в один проект в рамках единого перспективного подхода.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступит к голосованию по проекту резолюции А/С.1/45/L.56/Rev.1, озаглавленного "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия". Этот проект резолюции был представлен представителем Пакистана на 35-м заседании Первого комитета 13 ноября 1990 года.

Я приглашаю Секретаря Комитета зачитать список авторов.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/45/L.56/Rev.1 являются следующие страны: Австралия, Бангладеш, Болгария, Иран (Исламская Республика), Мадагаскар, Непал, Новая Зеландия, Пакистан, Самоа и Шри-Ланка.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции А/С.1/45/L.56/Rev.1.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней, Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская

Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехо-Словакия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции А/С.1/45/L.56/Rev.1 принимается 130 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят выступить с объяснением мотивов голосования.

Г-н ДА КОСТА И СИЛВА (Бразилия) (говорит по-английски): Бразилия проголосовала за проект резолюции А/С.1/45/L.56/Rev.1 в знак признания усилий авторов, направленных на выработку единого текста в результате слияния текстов проектов резолюций А/С.1/45/L.9 и А/С.1/45/L.19. Мы надеемся, что этот позитивный шаг придаст необходимый импульс Конференции по разоружению для ведения переговоров по заключению эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия до принятия эффективных мер в области ядерного разоружения.

По мнению моей делегации, наиболее эффективная гарантия против применения или угрозы применения ядерного оружия - это полная ликвидация ядерного оружия. Поскольку ядерное оружие - это оружие массового уничтожения, безъядерные

государства, не обладающие ядерным оружием, должны иметь безоговорочные и юридически обязательные гарантии на недискриминационной основе против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Бразилия также считает, что необходимо создать эффективные меры контроля за соблюдением ядерными государствами этих гарантий в тех документах, которые связаны с созданием и соблюдением безъядерных зон, для обеспечения сбалансированности между ядерными державами и государствами-членами таких зон, не обладающими ядерным оружием.

Г-н АЗИКИВЕ (Нигерия) (говорит по-английски): Я хотел бы объяснить мотивы голосования Нигерии по проекту резолюции А/С.1/45/L.56/Rev.1, озаглавленного "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия".

В течение многих лет Нигерия предпринимала последовательные усилия на различных многосторонних форумах по разоружению для достижения целей этого проекта резолюции. Нигерия вносила предложения по существу вопроса с целью изыскания реалистичного решения вопроса, стоящего на Конференции по разоружению.

Нигерия всегда выступала против такого подхода к этому вопросу, который мог бы подрывать существующие документы в области разоружения, такие, как Договор о нераспространении ядерного оружия, или мог бы наносить ущерб режиму нераспространения. Нигерия хотела бы напомнить, что концепция негативных гарантий безопасности появилась в середине 60-х годов в ходе переговоров по Договору о нераспространении, когда неприсоединившиеся и не обладающие ядерным оружием государства стремились получить гарантии того, чтобы, отказавшись от ядерного выбора, они не оказались в постоянно невыгодном положении в военном отношении и уязвимы перед угрозой ядерного устрашения в ядерный век.

Негативные гарантии безопасности – это не самоцель, а средство достижения цели. Поэтому заниматься этим вопросом нельзя в полной изоляции от ее окончательной цели – ядерного разоружения.

В контексте вышесказанного Нигерия хотела бы высказать свои оговорки по некоторым положениям проекта резолюции. Нигерия хотела бы повторить, что голоса, поданные за проект резолюции, не означают консенсуса по вопросу общей формулы или общего подхода. Нигерия не присоединится к консенсусу по рассмотрению этого вопроса на любом из форумов по разоружению на основе общей формулы.

Нигерия полагает, что после 12 лет рассмотрения данного вопроса на Конференции по разоружению, которые не принесли никаких позитивных результатов, должен быть принят более реалистичный подход, который бы учитывал реальность нынешней ситуации в области безопасности и жертвы, на которые пошли государства, не обладающие ядерным оружием, в интересах человечества. До тех пор пока не будут признаны и не получают должной оценки жертвы, на которые пошли неприсоединившиеся и не обладающие ядерным оружием государства, негативные гарантии безопасности могут остаться недостижимой целью.

Г-жа СОЛСБИ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотела бы объяснить мотивы голосования Соединенного Королевства по проекту резолюции А/С.1/45/L.56/Rev.1.

Соединенное Королевство стремится добросовестно вести переговоры на Конференции по разоружению, но считает, что достижение международного соглашения по этому вопросу остается все еще трудно разрешимой задачей. Текст в его нынешнем виде, как представляется нам, заходит слишком далеко в том смысле, что предопределяет конкретное решение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет сейчас примет решение по проектам резолюций группы 10: А/С.1/45/L.21/Rev.1, L.46 и L.52.

Г-н УЛЛЕ (Бельгия) (говорит по-французски): Моя делегация уже заявляла в ходе общих прений, что мы выражаем сожаление в связи с тем, что результаты переговоров в Женеве на последней сессии Конференции по разоружению были скорее разочаровывающими, несмотря на определенный прогресс в отношении технических деталей. Мы объясняем эти разочаровывающие результаты рядом факторов: во-первых, тем, что основные проблемы неизбежно возникают в самом конце переговоров, во-вторых, ухудшением общей атмосферы доверия после недавней угрозы применения химического оружия со стороны одного государства, в-третьих, дальнейшим распространением химического оружия и в-четвертых, отсутствием политического стимула, подобного тому, какой возник в результате парижской конференции, для скорейшей выработки конвенции о полном, окончательном и универсальном запрещении химического оружия и его применения.

Мы надеемся, что импульс, который был обеспечен в результате обязательства Соединенных Штатов и Советского Союза полностью прекратить производство и начать уничтожение химического оружия, приведет к другим инициативам, чтобы переговоры могли быть возобновлены в необходимой атмосфере доверия, откровенности и доброй воли.

Мы убеждены, что это также отвечает пожеланиям авторов трех проектов резолюций группы 10 по химическому и бактериологическому оружию и что их цель также состоит в том, чтобы улучшить возможности для скорейшего заключения универсальной конвенции, укрепляя в то же время приверженность Женевскому протоколу 1925 года, с тем, чтобы за счет согласованных действий Генерального секретаря и Совета Безопасности уменьшить опасность применения или угрозы применения химического оружия.

Резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые консенсусом, могут внести важный вклад, если они содержат ясные, существенные и недвусмысленные положения. Меры по достижению такого качества резолюций были реальными и похвальными, и мы надеемся, что затраченные усилия получат признание в виде принятия проектов резолюций без голосования и также возобновления переговоров в Женеве. Как я уже говорил, это будет зависеть от того, в какой мере эти проекты резолюций будут содействовать укреплению доверия и откровенности.

Моя страна, которая публично и торжественно заявила о том, что она хочет быть среди первых, кто подпишет будущую конвенцию, рада, что в проекте резолюции А/С.1/45/L.21/Rev.1 с признательностью отмечается рост числа государств, заявивших с таким же намерением, и подчеркивается особое значение заявлений государств относительно того, обладают ли они химическим оружием. Моя делегация приветствует то, что этим заявлениям придается особое значение, поскольку они обеспечивают основу для укрепления доверия. В то же время мы с сожалением отмечаем, что не удалось достичь консенсуса в отношении активных формулировок и обеспечить более позитивную перспективу при наличии конкретных обязательств, которые позволили бы развеять все сомнения относительно действительного желания всех стран позитивно и конкретно действовать в целях ограничения и запрещения химического оружия.

Моя делегация может понять некоторые из аргументов, которые выдвигаются, но мы считаем их недостаточным основанием для отказа представить разъяснения, особенно когда речь идет о заявлениях, касающихся обладания этим оружием, которые не являются ни размышлениями о будущем, ни правовыми обязательствами, а представляют собой просто констатацию факта с проявлением политической воли покончить с этим оружием.

Мы знаем, что путь к разоружению не близок и требует большого терпения, но, я повторяю, он требует, в частности, взаимного доверия. Мы надеемся, что стремление добиться этого проявится в недалеком будущем. В противном случае, на нас ляжет тяжкая ответственность за новые ужасающие картины применения химического оружия.

Г-н МОРРИС (Австралия) (говорит по-английски): Двенадцатого ноября моя делегация представила проект резолюции А/С.1/45/L.52, озаглавленный "Химическое и

бактериологическое (биологическое) оружие: Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года". Мы хотели бы подтвердить, что основная цель его состоит в том, чтобы укрепить авторитет Женевского протокола 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств.

Как моя делегация заявила 12 ноября, самым эффективным и решительным средством пресечения использования такого оружия в будущем является заключение глобальной и всеобъемлющей конвенции по химическому оружию. Соответственно мы подтверждаем, что мы придаем исключительное значение скорейшему заключению глобальной и всеобъемлющей конвенции по химическому оружию на Конференции по разоружению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы переходим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/45/L.21/Rev.1, озаглавленному "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие". Этот проект резолюции был представлен представителем Польши на 34-м заседании Первого комитета 12 ноября 1990 года.

Я предоставляю слово секретарю Комитета, который зачитает список авторов.

Г-н КЕРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/45/L.21/Rev.1 являются следующие страны: Афганистан, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Коста-Рика, Кипр, Чехо-Словакия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Япония, Малайзия, Монголия, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Испания, Суринам, Швеция, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Вьетнам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Соавторы проекта резолюции A/C.1/45/L.21/Rev.1 обратились к Комитету с просьбой утвердить этот проект резолюции без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет принимает проект резолюции.

Проект резолюции A/C.1/45/L.21/Rev.1 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/45/L.46, озаглавленной "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении"; подготовка к третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции". Проект резолюции был представлен представителем Австрии на 25-м заседании Первого комитета, состоявшемся 5 ноября 1990 года.

В связи с этим проектом резолюции имеется устное заявление от имени Секретариата.

Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Соавторами проекта резолюции A/C.1/45/L.46 являются следующие государства: Афганистан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бангладеш, Боливия, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехо-Словакия, Дания, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Япония, Либерия, Люксембург, Мальта, Мексика, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Швеция, Того, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия и Заир.

Сейчас я зачитаю устное заявление от имени Секретариата, которое было упомянуто Председателем.

"В проекте резолюции, содержащемся в документе А/С.1/45/L.46, озаглавленном "Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и подготовка к третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции", Генеральная Ассамблея обращается к Генеральному секретарю с просьбой оказать необходимую помощь и предоставить услуги, которые могут потребоваться для подготовки и проведения третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции. Надо отметить, что эта Конференция будет конференцией стран - участниц Конвенции. Другие конференции по многосторонним договорам о разоружении - например, Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о морском дне и Конференция по внесению поправок в Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой - предусматривали в своих правилах процедуры положения относительно финансирования расходов на проведение соответствующей конференции и заседаний их подготовительного комитета. В таких положениях никаких дополнительных ассигнований из регулярного бюджета Организации не предусматривается.

"Соответственно Генеральный секретарь считает, что его мандат по проекту резолюции об оказании необходимой помощи и предоставлении таких услуг, которые могут потребоваться для подготовки и проведения третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции, не будут иметь никаких финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и связанные с этим расходы будут покрываться в соответствии с договоренностью по ее финансированию, к которой придут участники Конвенции.

Кроме того, все мероприятия, связанные с международными конвенциями или договорами, которые, согласно их соответствующим юридическим документам, должны финансироваться из внебюджетных источников Организации Объединенных Наций, могут проводиться, только когда - не менее, чем за шесть недель, - от государств-участников будут получены достаточные ресурсы на покрытие расходов на предполагаемые мероприятия".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Соавторы проекта резолюции А/С.1/45/L.46 выразили пожелание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет принимает проект резолюции.

Проект резолюции А/С.1/45/L.46 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/45/L.52, озаглавленному "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года". Проект резолюции был представлен представителем Австралии на 34-м заседании Первого комитета, состоявшемся 12 ноября 1990 года.

Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Соавторами проекта резолюции А/С.1/45/L.52 являются следующие государства: Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехо-Словакия, Дания, Эквадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Самоа, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам, Югославия и Заир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Соавторы проекта резолюции А/С.1/45/L.52 выразили пожелание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет принимает проект резолюции.

Проект резолюции А/С.1/45/L.52 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово делегациям, которые хотели бы объяснить свое отношение к проектам резолюций группы 10, которые только что были приняты.

Г-н МОРАДИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация удовлетворена тем, что проект резолюции А/С.1/45/L.52, касающийся мер по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года, принят вновь без голосования. Однако мы полагаем, что этот проект резолюции мог бы быть сформулирован более тщательно.

Женевский протокол 1925 года – это единственный важнейший международный документ, запрещающий применение химического оружия. Поэтому все инициативы, направленные на укрепление этого документа, должны также надлежащим образом учитывать и позитивные результаты, достигнутые на международных форумах. Другими словами, опираться на достижения прошлого – это самый краткий путь к нашей окончательной цели.

Недостатки проекта резолюции L.52, которые связаны с оговорками, высказанными в связи с Женевским протоколом некоторыми из соавторов, следующие. Первое, в первом пункте преамбулы надо было бы сделать конкретную ссылку на резолюции 612 (1988) и 620 (1988) Совета Безопасности. Не подлежит сомнению, что только в этих важных резолюциях обнаруживается реакция Совета на случаи нарушения Женевского протокола. Второе, то, как был первый пункт преамбулы сформулирован таким образом, что в нем не учитывается факт широкого применения химического оружия за последнее время. Третье, пункт 4 постановляющей части мог бы иметь более глубокий смысл, если бы вместо того, чтобы "отмечать", Генеральная Ассамблея "признала" бы сохраняющееся значение решений Совета Безопасности.

Короче говоря, моя страна, как одна из самых пострадавших от применения химического оружия, полагает, что решение о представлении резолюции L.52, да и неизменная позиция Генеральной Ассамблеи в отношении мер по укреплению авторитета Женевского протокола – это шаг в верном направлении. Мы хотим, однако, отметить, что принятие данного проекта резолюции консенсусом никоим образом не должно рассматриваться как согласие нашей делегации с его недостатками.

Г-н АВАД (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Я еще раз хотел бы разъяснить позицию моей делегации по проектам резолюций по химическому оружию, которые только что были приняты в нашем Комитете консенсусом.

Сирийская Арабская Республика имеет свой национальный жизненный интерес в деле запрещения химического оружия. Поддерживая концепцию полного уничтожения всех запасов химического оружия, моя делегация в то же время выступает против концепции

(Г-н Арад, Сирийская Арабская Республика)

резервных запасов для обеспечения безопасности, которые создаются некоторыми крупными державами. Сирийская Арабская Республика считает, что это идет вразрез с сутью проекта конвенции о запрещении химического оружия и ведет лишь к выхолащиванию ее смысла.

Эта позиция совпадает с позицией, заявленной Группой 21 в ходе работы Специального комитета по химическому оружию на его летней сессии в Женеве. Сирийская Арабская Республика призывает к запрещению всех других видов оружия массового уничтожения в нашем регионе в частности и во всем мире в целом. Сирия подтвердила эту позицию, согласившись с Заключительным документом парижской Конференции 1989 года. Сирия вновь подчеркивает необходимость увязки между запретом на химическое оружие и запретом на ядерное оружие в соответствии с приоритетами, установленными в пункте 45 Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в 1978 году.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к принятию решения по следующим проектам резолюций, которые перечислены в группе 12: A/C.1/45/L.8, L.17, L.26 и L.32.

Сейчас я приглашаю представителя Италии выступить до голосования с общим заявлением по проектам резолюций, содержащимся в группе 12.

Г-н НЕГРОТТО КАМБЬЯЗО (Италия) (говорит по-английски): Делегация Италии от имени Европейского сообщества и государств-членов хотела бы выступить с заявлением по проекту резолюции A/C.1/45/L.17, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Двенадцать стран удовлетворены тем фактом, что объединенные усилия различных делегаций позволили в этом году сформулировать один проект резолюции вместо четырех традиционных текстов, что являлось отличительной чертой предыдущих сессий.

По мнению Двенадцати - это отражает растущий интерес к определенным аспектам вопроса предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что является залогом продолжения работы на Женевской конференции по разоружению по этому вопросу, которая в этом году уже была отмечена первоначальными, более позитивными сдвигами, и это вселяет надежду.

Поэтому Двенадцать рассматривают этот проект резолюции как многообещающий успех работы этой сессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Комитет переходит к голосованию по проекту резолюции A/C.1/45/L.17, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Этот проект резолюции был представлен представителем Шри-Ланки на 26-м заседании Комитета 5 ноября 1990 года. Я предоставляю слово секретарю Комитета, который огласит список авторов.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции A/C.1/45/L.17 являются Бангладеш, Бразилия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Чили, Китай, Египет, Эфиопия, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ирландия, Иордания, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Мьянма, Нигерия, Перу, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Венесуэла, Вьетнам, Югославия и Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 9 проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Канада, Чехо-Словакия, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 9 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/45/L.17 принимается 109 голосами против 1 при 21 воздержавшемся.

ПРЕДСКАТЕЛЪ (говорит по-английски): А теперь Комитет приступает к голосованию по проекту резолюции А/С.1/45/L.17 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехо-Словакия, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции А/С.1/45/L.17 в целом принимается 129 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.*

* Впоследствии делегация Союза Советских Социалистических Республик уведомила Секретариат, что она намеревалась проголосовать за этот проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Меня только что информировали о том, что ввиду продолжающихся консультаций и возможности пересмотра и улучшения текста авторы проекта резолюции А/С.1/45/L.26 просили перенести рассмотрение проекта резолюции на следующее заседание. С разрешения Комитета я откладываю рассмотрение этого проекта резолюции до следующего заседания.

Сейчас Комитет приступает к голосованию по проекту резолюции А/С.1/45/L.32, озаглавленной "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии с подзаголовком "Всеобъемлющая программа разоружения". Этот проект резолюции был представлен представителем Мексики на 24-м заседании Первого комитета 2 ноября 1990 года. Мне хотелось бы предоставить слово секретарю Комитета, который зачитает список авторов.

Г-н КЕРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/45/L.32 являются Боливия, Индонезия, Мексика, Мьянма, Перу и Шри-Ланка.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/45/L.32.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Чехо-Словакия, Франция, Германия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Дания, Финляндия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Лихтенштейн, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Испания, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/45/L.32 принимается

96 голосами против 13 при 20 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к голосованию по проекту резолюции А/С.1/45/L.32 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Бельгия, Франция, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехо-Словакия, Дания, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Япония, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Испания, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции А/С.1/45/L.32 в целом принимается 102 голосами против 6 при 22 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с заявлениями по мотивам голосования после его проведения.

Г-жа МИДЕМА (Нидерланды) (говорит по-английски): От имени делегаций Бельгии, Люксембурга и Нидерландов мне хотелось бы официально пояснить наши мотивы голосования по проекту резолюции А/С.1/45/L.32, озаглавленному "Всеобъемлющая программа разоружения".

В 1989 году мы приветствовали содержащийся в докладе Конференции по разоружению вывод в отношении Всеобъемлющей программы разоружения, что все нерешенные вопросы следует рассмотреть, когда сложатся более благоприятные условия для достижения прогресса в этой области.

В докладе Конференции по разоружению в этом году, который отражает консенсус, отмечается в связи с этим, что организационные рамки для работы со Всеобъемлющей программой разоружения будут рассмотрены в начале работы ее сессии 1991 года. Поэтому именно на Конференции по разоружению вскоре будет рассмотрен этот вопрос. Начало этому следует положить на сессии Генеральной Ассамблеи в нынешнем году. При рассмотрении этого вопроса на Конференции по разоружению делегациям, участвующим в Конференции, необходимо будет учитывать приоритеты различных пунктов повестки дня Конференции.

Делегации, от имени которых я выступаю сегодня, не считают целесообразным возобновлять работу Специального комитета по Всеобъемлющей программе разоружения в начале 1991 года. Мы ведем различные переговоры по конкретным пунктам, касающимся разоружения, как в рамках Конференции по разоружению, так и вне ее. Это значительно более прямой подход, который приносит и будет приносить ощутимые результаты. Как оказалось, косвенный подход к формулированию широкой программы менее эффективен.

Если есть необходимость, то можно продолжить практику обсуждения вопросов, касающихся всеобъемлющей программы разоружения, в ходе официальных или неофициальных прений на пленарных заседаниях.

Сделанная сейчас попытка свести рассмотрение этого вопроса до уровня отдельного специального комитета предопределяет результаты планируемых консультаций по этому вопросу на Конференции по разоружению в 1991 году, что противоречит достигнутому недавно соглашению по этому вопросу на данном форуме. Поэтому мы сожалеем о том, что такая попытка вновь предпринимается в проекте резолюции А/С.1/45/L.32, в отношении которой у наших делегаций имеются оговорки.

Г-н ЛЕДОГАР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты просили слова, чтобы объяснить мотивы своего голосования по проектам резолюций А/С.1/45/L.8 и L.17.

Во-первых, мы голосовали против проекта резолюции L.8, озаглавленного "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений". Потребности различных государств в отношении военно-морских вооружений и военно-морской деятельности являются в любом случае неодинаковыми. Они основаны на различных географических, политических и стратегических соображениях. Например, будучи отделенными морем от большинства своих союзников и омываемыми с обеих сторон океаном, Соединенные Штаты в значительной степени полагаются на морскую деятельность и свободу мореплавания в соответствии с нормами международного права при защите интересов своей безопасности и торговли. Мы не одиноки в этом отношении. Мы твердо убеждены в том, что различия между военно-морскими силами во всем мире являются столь значительными, что невозможно выработать общую основу для переговоров в отношении таких сил. Поэтому Соединенные Штаты не могут согласиться с каким-либо ограничением деятельности их военно-морских сил. Более того, Соединенные Штаты считают, что этот пункт повестки дня является неуместным, и по этой причине мы голосовали против данного проекта резолюции.

Во-вторых, хотя мы воздержались при голосовании по проекту резолюции А/С.1/45/L.17 "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве", мы хотели бы признать, что в целом текст качественно улучшен по

сравнению с предшествующими резолюциями. В результате сложных переговоров был подготовлен более конструктивный, объективный и позитивный проект резолюции. Соединенные Штаты не видят вопросов, пригодных в качестве предмета переговоров по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве на каких-либо форумах, помимо тех, которые рассматриваются на двусторонних переговорах по ядерным и космическим вооружениям в Женеве. Соответственно, мы проголосовали против пункта 9 постановляющей части проекта резолюции. Никто не должен считать, что формулировки других частей этого проекта резолюции каким-либо образом меняют эту твердую позицию. Разумеется, когда Специальный комитет по космическому пространству соберется в Женеве, делегация Соединенных Штатов присоединится к своим коллегам в Конференции по разоружению с тем, чтобы попытаться лучше понять многочисленные сложные проблемы, касающиеся разоружения в космическом пространстве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет таким образом завершил рассмотрение и принятие решений по проектам резолюций, которые были запланированы для рассмотрения на сегодняшнем утреннем заседании.

На нашем следующем заседании, которое состоится завтра утром, Комитет будет рассматривать следующие проекты резолюций: в группе 4 - А/С.1/45/L.38, в группе 5 - А/С.1/45/L.5 и L.35, в группе 7 - А/С.1/45/L.39 А и В, в группе 9 - А/С.1/45/L.24/Rev.1, в группе 12 - А/С.1/45/L.26, в группе 13 - А/С.1/45/L.22/Rev.1, L.42, L.49 и L.50/Rev.1.

Сейчас я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (секретарь Комитета): Я хотел бы обратить внимание членов Комитета на то, что в соответствии с программой и расписанием работы в понедельник, 19 ноября, Комитет должен начать общие прения по рассмотрению и принятию решений в отношении проектов резолюций по пункту 67 повестки дня, озаглавленному "Вопрос об Антарктике". Поэтому было бы весьма желательно, чтобы делегации, которые хотят выступить по этому пункту повестки дня, записались в список ораторов как можно скорее.

Я хотел бы также напомнить представителям, что крайний срок представления проектов резолюций по пункту 67 повестки дня - также понедельник, 19 ноября, в 12 часов дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.